

## **NDEE NÁ NI RROP CART NI BCUAA SAN PABLÍ LO DE BNIETY CORINTO NI RELDILAAZ JESUCRIST**

<sup>1</sup> Nare Pablí, Dios bcuabeeny naa gaca apóstol xte Jesucrist, ne xcumpnierní Timoteo zuguané naa. Nare cacuáa cartré par laat ni areldilaazti xtiidx Dios láani guídx Corinto ne iduibteru de nez Acaya. <sup>2</sup> Xtadni Dios ne Dad Jesucrist gunldeeny quiat ne iguaadny laat guelnaldiulaaz.

<sup>3</sup> Xtiosten Dios Xtad Xtadni Jesucrist, laany ni nány Dad ne Dios ni rlaslaaz ne ni rguzaclaaz dunní. <sup>4</sup> Laany rguzaclaazny dunní lo guelzitisy ni cadeední par chalee iguzaclaazzacní de ni cadeed xitill guelzii, iguzaclaaznídeb zec ni rguzaclaaz Dios dunní. <sup>5</sup> Te pur masquí quesentiand guelzii cadeední pur ni nan xpíny Crist, ziyza quesentiand rguzaclaazzacny dunní. <sup>6</sup> Ne belati cadeední guelzii, cadeední guelzii par idxacnéen laat chuzaclaazti ne par chanuut xnez Dios. Chiy belati rguzaclaazny dunní, rguzaclaazny dunní par chuzaclaazzactí ax chalee güelaazti saa de guelzii ni cadeední. <sup>7</sup> Dunní nanldín xa gac cun laat, dec zec ni cadeedti guelzii zec ni cadeedzacní guelzii ax ziyza sguzaclaazza Dios laat zec ni rguzaclaazny dunní.

<sup>8</sup> De saniroldilaazní Jesucrist, dunní rcaazní gacbeet dec quesentiand cuendroo xquel bdeední nez Asia. Quesentiand rnia bdeední nezqui,

par dunnì aquìtru nidxuelaaztin, aquìtru bionétin cuend ibányrun, <sup>9</sup> dunnì bdxanni xgab dec agutyxgan. Per bdeedni ziy te par chonén cuend dec quít xì chaleeti idxanni sin guelgucné xte Dios, laany ni rsbányy de binguty. <sup>10</sup> Dios bldány dunnì lo guelgutyqui ne zelaa gacnény dunnì lo saa de cuendrooqui. Dunnì nánni dec zelaa gacnény dunnì, <sup>11</sup> mastecru belati gacnét inaabtì lo Dios pur dunnì. Ne belati ziény bniety canaab lo Dios pur dunnì ax ziyza ziendeby ideed gracy laany zec ni cayacnény dunnì.

<sup>12</sup> Ne ni rzaclaazni rniin laat ná dec xíteete rniati rzienni pur ni nánni nabánni nania nez lot ne nez lo iraru binguichliu, ne guldípacni cadxanni ni riáld idxanni. Per quít cadxantin ziy pur guelnánzipac xtenni sino que pur guelgucné xte Dios. <sup>13</sup> Lo de xcartni quít rcuaatin ni quít xo guuldtit o ni quít xo gacheetit. Ne ójla gacheet irate ni caniaa laat <sup>14</sup> zec ni duudxga cayacheet dec chi gueed Xtadni Jesucrist stuby, laat saclaaznét dunnì ne dunnì saclaaznén laat.

<sup>15</sup> Niy ná ni zenía cuend, ninguiy nidoote baania xgab niadtixluaa laat te par nizaclaazti niadtixluaa laat pur tiop güelt. <sup>16</sup> Nare baania xgab niadtixluaa laat chi zelda Macedonia, chiy chi nizaa nez Macedonia nibí niadtixluaa laat stuby, chiyru nigunezti nare par Judea. <sup>17</sup> Quít gúntit xgab dec chi guniia chatixluaa laat gunilaazia ziy. Quít gúntit xgab dec nare runa zec ni run irazru binguichliu, iniia cháa ne belati nanchuua dec quít xo cháatia. <sup>18</sup> Dios nánny dec dunnì quít rniitin idxanni ni nánni quít idxantin. <sup>19</sup> Te pur Jesucrist Lliin Dios, laany ni abdxuenén laat xtiidxny, nare,

Silvan ne Timoteo, quit nátiny Jesucrist ni inii gún tuby ni nánny quit gúntiny sino que laany púrzi didxldí rniiny. <sup>20</sup> Te pur, pur laany aguc cumplir irate de promes xte Dios. Pur ningui pur laany rniin “Amén” chi rdeedni gracy Dios. <sup>21</sup> Ne Dios laany cayacnény dunni ne laat par rzutipnéen ni nan tubyzi cun Crist, Dios laany bsiáldny dunni gacni par laany. <sup>22</sup> Laany bcuabeeny dunni par laany, ax bxiaaldny Spíritu Sant ni rbeznén zec tuby seny dec teru icáan ni ná par icáan.

<sup>23</sup> Anre belati gady cháa Corinto zec ni baania xgab, Dios nánny dec gady cháatia pur ni quit rcaaza iyainía laat, ne Dios gúnny castigu nare belati gati didxldí ná ni caniia. <sup>24</sup> Quit cadxantin pur inabeen laat xa chaldilaazti Jesucrist, te pur dunni nánni dec guldípecti rzutipnéen ni reldilaazti Jesucrist sino que ni cadxanni ná idxacnéen laat saclaazti ibányti.

## 2

<sup>1</sup> Pur ningui, baania xgab quit guedtixlotia laat anre, te par quit xi guelnalas iziienia o iziienzacti. <sup>2</sup> Te pur belati isaclasa laat chiy, ¿tú cuzaclaaz nare ne belati absaclasa laat ni rguzaclaazti naa? <sup>3</sup> Ningui ax bcuáa zec ni bcuáa lo cart ni bxiaalda lot, te par chi guelda quit isaclasti nare xlat ni cuzaclaazti naa. Ne nare náanna dec belati rzaclaa ax iratecti rzaclaazacti pur ziy. <sup>4</sup> Chi bcuáa cartqui quesentiandquiza nalas guelzii bziienia axt ruuna bcuáa de diidxna ni bcuáa lo cartqui, per quit bcuáatia cartqui par isaclasa laat sino que par gabeet dec quesentiand rcaaza laat.

<sup>5</sup> Belati nuu tubyti ni absaclas nare, per gati narestia bsaclasbi néza laat bsaclasbi. Rniia néza laat par quit cuenzi rnia iziientí iniia laat dec gati iratit guzaclasti pur ziy. <sup>6</sup> Per nare rniia laat de saniroldilaazni Jesucrist: Sufcient ná castigu ni absiáldti bnietqui. <sup>7</sup> Anre gulgaany perdónbi ne gulduzacaazbi te par quit iziienbi tuby guelnalas ni axt quit idxialbi xaza riáld gúnbi. <sup>8</sup> Pur ningui rnaaba lot, gulgaany pur iziienbi dec rcaaztib zec-tiziac ni bcaaztib gulo. <sup>9</sup> Cart ni bcuáa lot anste, bcuáani par gucbiia la scuadiagti diidx gúnti irate ni rniia laat. <sup>10</sup> Anre ax tutix ni gúnti perdón, runzaca perdónbi. Ne ni abaania perdón belati nuu ni ná par gúna perdón, runa perdónbi nez lo Crist pur laat <sup>11</sup> par quit gún bindxab gan durni, te pur durni anánni xa ná de engany xte bindxab.

<sup>12</sup> Chi bdzina guidx Troas par iniia de didxzaac xte Jesucrist, quesentiandqui gucné Dios nare par gúna mandadqui ruy. <sup>13</sup> Per quit xi guílyti bziienia pur ni quit bdxiala xcumpnierni Tito ruy. Pur ningui bsána de bnietqui ax bdiaa par Macedonia.

<sup>14</sup> Per xtiosten Dios dec pur Jesucrist llillite cayacnény durni par quit xi gún gan durni, ax pur durni cayabee bniety de didxzaac xte Jesucrist, de didxzaac ni ná zepacza tuby nis ni rldianaxy ni callí iranetzte. <sup>15</sup> Ne pur Jesucrist durni nan zec tuby guux ni rldianaxy nez lo Dios, guux ni rdziny nez lo de ni reldilaaz Crist ne nez lo de ni quit reldilaaz laany. <sup>16</sup> Par de ni quit reldilaaz laany, durni nan zec tuby guux ni rguinxú, per par de ni reldilaaz laany, durni nan zec tuby guux ni rguaad guelnabány. Per, ztú chalee gún

de cosqui sin guelgucné xte Dios? <sup>17</sup> Dunnî quít cadxantin negocy cun xtiidx Dios zec ni run nuuru bniety sino que dunnî rdxanni zec ni riáld, zec ni abcuabee Dios dunnî idxanni. Ne Dios nánný dec pur xpiny Crist ni nan ningui cadxueen xtiidxny.

### 3

<sup>1</sup> Chi rniin ziy, quít gúntit xgab dec cazubyaazni dunnî. Laat nánti dec quít rquiinti iliuuni laat tuby guiits par gacheet tú dunnî o inaabzacni laat tuby guiits ni gacné gachee de bniety tú dunnî zec ni run stuby de bniety. <sup>2</sup> Te pur lagac laat nát tuby cart par dunnî, cart ni zonén láani lazdoon ni ruuld ne ni rumbee irate bniety. <sup>3</sup> Digapac choniin laat nát tuby cart xte Crist ni bcuaan dunnî, per gati cun tintti sino que cun Spírítu Sant xte Dios ni rbezabány, tuby cart ni quít gucchuuti lo tuby de guia bred sino que láani lazdoon bniety.

<sup>4</sup> Pur ni rdxapni confianz Dios pur Jesucrist, <sup>5</sup> ax quít rdxantin xgab dec nuu ni rdxanni dunzipacni, te pur irate ni rdxanni, rdxannini pur guelgucné xte Dios. <sup>6</sup> Dios ná ni rguaad dunnî guelnán par cadixteen lo de bniety pur nez cuby ni anuu par cun Dios, nez cuby ni quít rquiinti chanuu bniety tuby ley ni zéed lo guiits sino que pur Spírítu Sant. Te pur ley castigutisy ná ni zédne ley, per Spírítu Sant guelnabányi ná ni rguaadny bniety.

<sup>7</sup> Ne masqui castigutisy ná ni zédne ley ni bdeed Dios Moisés lo tuby guia bred, per que-sentiand bcuabcháa lo Moisés chi cuábni, axt nicli quít xo íguia de bniety Israel lob chiy pur

guelrcuabcháaqui, guelrcuabcháa ni duudxga duudxga gunitlo. <sup>8</sup> Belati chi beedcla leyqui guc ziy, anre, ¡mastecru nasaa ná guindiag bniety pur nez cuby ni rliuu Spíritu Sant anap bniety par cun Dios! <sup>9</sup> Te pur chi beedcla ley ni zédne castigu par bniety, quesentiand nasaa cun tuby guelrcuabcháa beedni, anre, ¡mastecru quesentiand nasaa ná guindiag bniety xa xquel gacníadeb nez lo Dios par gapdeb nez cun laany! <sup>10</sup> Ne belati quesentiand nasaa guc chi bdziny ley xte Dios lo guichliuré, anre xíteeteacti guelnasaaqui par guelnasaa ni ná pur nez cuby ni anap bniety par cun Dios. <sup>11</sup> Ax belati leycla ni quit illiúti par iduibti-ampte, beedni cun tuby guelnasaa, anre mastecru nasaa ná de didxzaac xte Crist ni rguixtee xa gap bniety perdón, de didxzaac ni quit chúuti dxi nitlo.

<sup>12</sup> Ne dumni nánni dec quit chúuti dxi nitlo de didxzaacqui, ninguiy sin dxiby caseedniny de bniety. <sup>13</sup> Quit rdxantin zec ni baany Moisés, bchiib tuby ldaa lady lob par quit gacbee de bniety Israel dec cabicá ni rcuabcháa lob, guelrcuabcháa ni gunitlogac. <sup>14</sup> Per gati loizti Moisés bdxii xi bdxii, néza xquelrieny de bnietqui bdxii. Te pur axt hórandxire chi ruulddeb de xtiidx Dios ni bcuaa Moisés, xíteete racbeetidebni, quesoltisy pur guelreldilaaz Jesucrist zelee gacbeedebni. <sup>15</sup> Per axt hórandxire chi ruulddeb ni bcuaa Moisés, xíteete racbeetideb xi zeloni. <sup>16</sup> Per bniety ni riecqui cun Dios, bniety ni reldilaaz Jesucrist, laany rxalny xquelrienbi par gacbeeb xi zelo xtiidxny. <sup>17</sup> Te pur tubyzi ná Jesucrist cun Spíritu Sant, ax rut arbezné bniety Spíritu Sant aquit xi costi rnabee laab. <sup>18</sup> Pur ningui iratecni aquit xi daaguti lon zec

ni baany Moisés, te pur dunnî nan zec tuby yaguan rut ríeny guelnasaa xte Jesucrist ne duudxga duudxga cayacni zec ni rcaazny gacni, ax dxi pur dxi aríenrupac xa xquel cazieenny dunnî pur Spíritu Sant xtenny.

## 4

<sup>1</sup> Pur ningui, zec ni ablaslaaz Dios dunnî ax bsiáldny dunnî idxueen xtiidxny, ningui quít choxaclaaztin idxanni mandadré. <sup>2</sup> Dunnî quít xi rcuaatstin, quít xi ni quít illiúti cadxanni, quít candzatin rdxanni engany bniety nicliza quít rchutin xtiidx Dios. Dunnî cadxueetisni ni ná didxldí xte Dios, ne lagacqui de bniety zelee gacbee dec xnezquini cadxanni nez lo Dios. <sup>3</sup> Per belati nuu de bniety dec par laadeb quít xi zeloti de didxzaac xte Jesucrist ni cadxueen, quít xi zelotini par laadeb pur ni quít zétideb xnez Dios. <sup>4</sup> Ax bindxab ni rnabee lo guichliuré abcuaay xquelriendeb, laadeb ni quít nádeb chaldilaazdeb, te par quít izieeny de didxzaac xte Jesucrist laadeb ax quít xo iniádeb guelrnabee xtenny, laany ni rialo nány zectiziac ni ná Dios. <sup>5</sup> Quít catiichtin diidx lagac pur dunnî, ni catiichni ná de didxzaac xte Jesucrist, laany ni nány Dad par dunnî. Ax nántisni dec cadxanni sirvi lot pur guelrcaaz Jesucrist. <sup>6</sup> Ne lagac Dios ni gunabee yíány lo guichliuré chi banchuunni, lagac Diosqui bzieenny xquelrienni, bخالny xquelrienni par gacbeen xa ná guelrnabee xtenny, guelrnabee ni racbeen pur Jesucrist.

<sup>7</sup> Per irate guelrnabee ne guelnán ni rdxapni, rdxapnini masqui naizni zec de gues yiu te par yíány dec irate guelrnabee zéed pur Dios gati pur

duntin. <sup>8</sup> Ax masqui iralote guelziitisy ni cadeedni, per quit roxaclaaztin. Masqui lazú aquitru xo idxantín, per rdxialac xa idxanni. <sup>9</sup> Masqui ni runnétisy bniety dunní, per quit rbelaahti Dios dunní. Masqui re bniety dunní guichliu, per quit rnitlotideb dunní. <sup>10</sup> Nez ruttisy zoon dxúun lo guelguty zectiziac ni gudeed Jesucrist, per ziy xquel rliuun dec Jesucrist rbeznabánný te pur quit rbelaahtiny dunní. <sup>11</sup> Ax lalzi nabánni, llillite dxúun lo guelguty pur causi nan xpíny Jesucrist, per ziy xquel rliuun bniety guichliu dec Jesucrist rbeznabánný. <sup>12</sup> Dunní dxúun lo guelguty pur ni catiichni xtiidx Jesucrist, per pur ziy anapti guelnabánný nez lo Dios pur ni abindiagtiny.

<sup>13</sup> Lo xquiits Dios rnii: “Pur ni güeldilaaza, ningui guniia ni guniia.” Anre ziyzaquiy dunní pur ni roldilaazni xtiidx Dios ningui cadxueenni. <sup>14</sup> Te pur dunní nánni dec Dios, laany ni gusbánný Xtadni Jesucrist lo guelguty, ziyza sbánný dunní pur ni anan tubyzi cun Jesucrist ax laat ne dunní tubylote itsinny dunní rut rbezny. <sup>15</sup> Te pur irate ni cadxanni ne ni cadeedni, cadeednini par cadxacnéen laat te par chaza idalru de ni chaldilaaz Jesucrist. Ax ziy xquel azienru de ni ideed gracy Dios, azienru de ni izubýaa laany.

<sup>16</sup> Pur ningui quit roxaclaaztin. Te pur masqui cadubyni pur mandadré, per spírit xtenni dxi pur dxi cacuby Diosni. <sup>17</sup> Xíteeteacti de guelzii ni cadeedni lo guichliuré te pur ni rdeed náni, ne pur de guelziiqui ax sdxáldni de guelnazaac xte Dios, de guelnazaac ni mazru sac ne ni quit chúuti dxi nitlo. <sup>18</sup> Te pur dunní quit cadxantín pur de cos ni



rguiaan lo guichliuré, ni cadxanni pur ná pur de ni quit rdxanlotin. Te pur de ni rguiaan lo guichliuré zuu dxi nitlodení, per de ni quit rdxanlon anre, quit chúuti dxi nitlodení.

## 5

<sup>1</sup> Dunní nánní dec xcuerpín ná zec tuby yuu senci y par spírit xtenní lo guichliuré, yuu ni teru chúu dxi nitlo. Per nánní dec llayabaa Dios snídxny dunní stuby cuerpí, cuerpí ni quit guichuuti pur bniety guichliu zec ni racchuu tuby yuu, ne cuerpíqui idxapní par chazy. <sup>2</sup> Lalzi rdxapní cuerpíré lo guichliu, rdxanni quej pur de trabaju ni cadeední, ax ójla dunní abdziny dxi ni idxapní cuerpí ni idxapní llayabaa. <sup>3</sup> Te pur gati púrziti spírit gacní llayabaa, sdxapní cuerpí ni iguaad Dios dunní. <sup>4</sup> Lalzi ni rdxapní cuerpí ni rdxapní lo guichliuré, rzienní ne rdxúun guelr-saa pur ni cadeední. Quit caniitin dec rcaazní gatyní, ni rcaazní ná idxapní cuerpí cuby ni ná par idxapní par chazy te par nitlo xcuerpín ni ná par nitlo. <sup>5</sup> Ne Dios, laany baanny dunní zec ni nan ax bni dxny dunní Spíritú Sant xtenny zec tuby seny dec zac zec ni aguniiny gac.

<sup>6</sup> Pur ningui quit rdeedti rdxapní confianz ni rdxapní, ne dunní nánní lalzi nabánní lo guichliuré, zit dxúun par rut rbez Xtadni Jesucrist. <sup>7</sup> (Per dunní zonuunny pur ni roldilaazniny gati pur caguaaatin xa gac.) <sup>8</sup> Ax rdxapní confianzré, ne ójla dunní xo isáanni cuerpí ni rdxapní lo guichliuré te par choldeznén Jesucrist. <sup>9</sup> Pur ningui quit xi gúnti, belati lo guichliuré o belatiza llayabaa, per xgabní ná idxanni zec ni rcaaz Crist.

<sup>10</sup> Te pur iratecni ná par ibiin nez lony rut gúnny guelgurtisy te par tubygan icáan ni riáldni, pur güen o pur mal ni bdxanni lo guichliuré.

<sup>11</sup> Pur ningui zec didxdoo ni rdxapni Jesucrist, ax cadxanni pur gún de bniety cuend xtiidxny. Ne Dios nánnny dec dunní cadxanquín zec ni riáld, ax ójla ziyza gumbeet dunní dec xnezquini cadxanni. <sup>12</sup> Quit cadxantin pur izubyaan dunní zec ni rnii biny rdxanni sino que ni rcaazni ná saclaazti gacbeet ni ná didxldí pur dunní, te par chalee icaibti lo de ni mazru run cuend xa yanzaacdeb nez lo bniety xlat ni gúndeb xgab xa nabánydeb nez lo Dios. <sup>13</sup> Anre belati par bniety rac quian pur ni cadxanni, per cadxannini pur Dios. Chiy belati par laat nianlaazquín ningui cadxanni mandadré, ax cadxannini par cadxacnén laat. <sup>14</sup> Pur guelrcaaz xte Crist ningui cadxanni ni cadxanni, te pur dunní nánnny dec Crist gutyny par irate bniety pur ni irate bniety quit gúpti nez par cun Dios pur causi xtuldeb. <sup>15</sup> Ax Jesucrist gutyny pur irate bniety te par de ni chaldilaaz laany quitru ibánytideb zec ni ná xgabdeb sino que zec ni rcaazny, laany ni gutyny pur laadeb ne gubíi gubánnny stuby. <sup>16</sup> Pur ningui belati gulo bdxanni xgab dec Crist naizny tuby bniety guichliu, per anre agati ziyti ná xgabni pur laany. Ne ziyza aquit rdxantin cuend pur xa ná o tú ná bniety, <sup>17</sup> te pur tutix bniety ni a ná tubyzi cun Crist, abchu zec ni nabánybi. Airinquí nabánybi que zec ni gubánybi gulo.

<sup>18</sup> Per irate ndee ná pur guelgucné xte Dios, laany ni baanny rdxapni nez par cun laany pur Jesucrist, ax bcuabeeny dunní idixteen lo de bni-

ety xa xquel par gapdeb nez cun laany. <sup>19</sup> Te pur tubyzi ná Dios cun Jesucrist ax pur Jesucrist cayun Dios pur gap bniety guichliu nez par cun laany, pur Jesucrist anucuend bniety sin duld nez lo Dios, ziy ná ni bcuabeeny dunnî idixteen lo bniety. <sup>20</sup> Pur ningui dunnî nan de ni canii pur Crist, cateednî xtiidx Dios par gacbee bniety xa ná ni rnaabny gún bniety. Ax pur Jesucrist dunnî rnaabnî lot: Gulgaany cuend perdón xte Dios. <sup>21</sup> Te pur Jesucrist quit xi duldti baanny, per pur de xtuldni bsaan Dios gutyny zec tuby binduld te par pur guelreldilaaz laany, ax acaguaiaa Dios dunnî zec tuby ni gady gúnti duld.

## 6

<sup>1</sup> Pur ningui zec ni cadxannî xmandad Dios, dunnî rnaabnî lot: Quit gumbexlieeztit guelrcaaz xte Dios. <sup>2</sup> Te pur lo xquiitsny rnii: Chi bdziny dxi ni gúna cuend liú, baania cuend liú ne chi bdziny dxi ni gapu perdón ax gucnía liú. Ne dunnî rniin laat dec abdziny dxiqui par laat, abdziny dxi ni gún Dios cuend laat ne ni gúnzacny perdón laat.

<sup>3</sup> Dunnî quit cadxantin tuby ni gún quitru chaldilaaz bniety Jesucrist, quit cadxantin tuby ni inii bniety dec dunnî quit cadxantin zec ni caseednî bniety. <sup>4</sup> Sino que par irate caliuun bniety dec dunnî nan de ni cayun sirvi lo Dios ax rdxuelaaznî ni cadeedtisnî, zeclî pur de guelzii, de trabaju, de guelnalas, <sup>5</sup> ne pur de guelna ni rnidx bniety dunnî. Ne ziyza ni rguuzadeb dunnî láani lizguiib, ni rguudeb dunnî lo didxguidx, ni rdxan tant zieny ni rdxannî, ni rtchnî bcaald

ne pur de guelrldiaan ni rdeedni. <sup>6</sup> Chiy ziyza caliuun bniety tú dunnî pur ni nabánni zec ni riáld, pur ni nánni cún ni ná didxldí, pur ni rdxapni paciency ne nan güen cun bniety, pur ni rbeznén Spíritu Sant, pur ni guldípacni rcaazni saa bnietni, <sup>7</sup> pur ni rdxueen ni ná didxldí, pur ni cayacné Dios dunnî, ne pur ni rlixni bniety o rgualozacni dunnî cun xtiidx Dios. <sup>8</sup> Nuü güelt ráp bniety didxdoo dunnî, nuüza güelt rsaclodeb dunnî. Nuü güelt rniideb diidx zaac pur dunnî, nuüza güelt rniyádeb dunnî. Nuü güelt reldilaazdeb ni rniin, nuüza güelt quit reldilaaztideb ni rniin. <sup>9</sup> Nuü güelt rundeb zec ni quit rumbee dunnî, masqui rumbeecdeb dunnî. Masqui lazu apac gatyni per quit raittin, ne masqui ni runnétisdeb dunnî per quit rguinxútideb dunnî. <sup>10</sup> Masqui rdxúun nalas, per rdxanni pur yíany dec nuzaclaazni. Masqui probzi dunnî per pur dunnî zieny bniety a ná ricu nez lo Dios pur ni anádeb xtiidxny. Ne masqui quit xi rdxapni lo guichliuré, per quit xi runlieedxtin.

<sup>11</sup> De bniety Corinto, dunnî aguniin laat irairate pur dunnî, xíteete quit xi nacuatslaaztin pur ni guldípacni rcaazni laat. <sup>12</sup> Dunnî quit rdeedti ni rcaazni laat, laatiy belati quit rcaazti dunnî. <sup>13</sup> Per nare rniia laat zec ni rniné tuby dad de lliinni: Gulcaaz dunnî zec ni rcaazni laat.

<sup>14</sup> Gulcualo xi de compromis gúnti cun de ni quit reldilaaz Dios, te pur irinqui ná xgab de ni azenuu xnez Dios par xgab de ni nabánytisy. Irinqui ná xgab de ni run cuend xtiidx Dios par xgab de ni quit run cuendny. <sup>15</sup> Laat nánti dec quit xo gacti Crist tubyzi cun bindxab, ziyzaquiy irinqui ná de

ni reldilaaz Crist par de ni quit reldilaaz laany.  
<sup>16</sup> Irinqui ná de bniety ni reldilaaz Xtadni Dios par de bniety ni reldilaaz de cos ni rilodeb ná dios. Te pur dumni ni roldilaazni Dios ni rbeznabány, dumni nan xquiudoony, zecqui ni cá tuby lat lo xquiitsny rut rnii:

Nare sbezníadeb ne suguaníadeb nez ruttisy chidadeb.

Nare gaca Dios xtendeb ne laadeb gacdeb de xpínnia.

<sup>17</sup> Ne ziyza rnii lo xquiits Dios:

Quit guuchti lo de mal ni run bniety, gulbicá tuby lad xte de cosqui.

Quit gúnti de ni quit illiú te par icáa laat,

<sup>18</sup> ax nare gaca tuby dad par laat

ne laat gacti de llingaana ne de llingxaapa.

Ziy rnii Xtadni Dios, laany ni napny irate guelrnabee.

## 7

<sup>1</sup> Niy ná de promes ni abaany Dios cun dumni de saniroldilaazni Jesucrist. Pur ningui ná par idxanni pur ibánni nania, isáani tuby lad de duld, de mal xgab, ne irazru de ni quit illiú. Chiy dxi pur dxi idxanni pur ibánni zec ni rcaaz Dios pur didxdoo ni rdxapniiny.

<sup>2</sup> ¡Gulgac güen cun dumni! Dumni xíteete gady xi idxannétin laat, gady xi malti ne gady xi enganyti idxanni laat. <sup>3</sup> Quit gúntit xgab dec cadildnía laat, te pur zec ni aguniia laat desde gulo dec dumni rcaazni laat, ax masqui gatyni o masqui ibányrun per tubyzi nan cun laat. <sup>4</sup> Quesentiand napa confianz laat ne rzaclaaznézaca laat. Masqui

de guelziitisy ni rdeedni, per zec ni rguzaclaazti dunní ax quesentiand rzaclaazni, quit xi gúnti ni cadeedtisni.

<sup>5</sup> Te pur desdi chi bdzinni nez Macedonia xíteete gady xi izilaaztin pur iralote ni cadeedni, zecli pur de ni runné de bniety dunní ne pur de guelnadxiby ni rziiení. <sup>6</sup> Per Dios laany ni rguzaclaazny de ni nuu nalas, laany guluzaclaazny dunní chi bdziny Tito ruré. <sup>7</sup> Ne gati purzítí ni bdzinbí sino que pur ni rzaclaazbí pur laat. Laab guniib dunní dec quesentiand nuut gan iniát nare, ne ziyza dec ruut guelrsaa ne nalas pur naa. Niy ná ni rzaclaaza dec runquit xgab pur naa.

<sup>8</sup> Nare nána dec rnia bziientí pur cart ni bcuáa lot, per quit rialaaztia bcuáa cartqui. Masqui la nalas bziienia chi bxiaaldani pur ni nána dec saclastí tuby tiop dxi, <sup>9</sup> per anre ax rzaclaaza, gati purti guzaclastí sino que pur guelnalasqui ax aguluxneztí laat. Laat bziientí nalas ne belazti zec ni rcaaz Dios, ax quit xi malti bdxanni laat. <sup>10</sup> Te pur chi rziieny bniety guelnalas zec ni rcaaz Dios, guelnalasqui racné rialaaz bniety xtuldni ax ziy xquel rlá bniety lo castigu, ne quit chúuti dxi yialaazbí guláb lo castiguqui. Per pur guelnalas ni rziientsy bniety ne quit runbí pur yiiub lo xnez Dios, ax quit xo gaptib guelnabány nez lo Dios. <sup>11</sup> Per laat gulguiaa zec ni agucné guelnalas ni bziientí ne belazti zec ni rcaaz Dios. Pur guelnalasqui gueeld baanti pur gulexneztí ni guniia laat cayun tuby de saat, ne ziyza bdxiiichtí ne bdxibti pur ni cayunbí. Chiy ójla laat xo nizuguaníaa laat, ne ziyza ax baanti castigubí zec ni riáldbí. Pur irate ni baanti qui, ziy xquel ríeny dec quit xi duldti

napti pur ziy. <sup>12</sup> Cart ni bcuáa lot, quit bcuáatiani purzi ni runa xgab pur bniety ni cayun duldqui o purzi ni runa xgab pur ni cadeed guelzii pur xtuld bniety. Nare bcuáa cartqui lot par iliut Dios dec zénecti cuend dumni. <sup>13</sup> Niy ná ni rguzaclaaz dumni dec ziyqui baanti.

Ne mastecru rzaclaazni anre ni rguaan rzaclaaz Tito bdzinbi pur tant güen ni gucti cun laab. <sup>14</sup> Ax quit bsanxtiutit nare pur irate zec ni bzubya laa nez lob. Te pur irate ni guniia pur laa ná didxldí zecqui ni nánti dec dumni purzi didxldí rniin, ax ziyzaquiy didxldíc ná ni rdxaipni Tito pur laa. <sup>15</sup> Anre quesentiand zenelaazbi laa pur ni renelaazbi zec ni bcuadiagti diidx ne pur irate didxdoo ni gúptib chi guzuguanéb laa. <sup>16</sup> Nare rzaclaaza pur ni napa confianz laa par irate.

## 8

<sup>1</sup> Anre de saniroldilaazni Jesucrist, rcaazni gacbeet xa cayacné Dios de bniety ni reldilaaz Jesucrist nez Macedonia. <sup>2</sup> Masqui de guelziitisy ni agudeeddeb, per quit rdeedti ríeny dec quesentiand nuzaclaazdeb. Ne masqui la prob nádeb, per rzaclaazdeb bzaadeb centav par gacnédeb bniety. <sup>3</sup> Nare nanldía dec laadeb guldípacdeb gucnédeb zecti ni güelee. Laadeb gucnédeb mazru que zec ni bdxanni xgab, sin quit tu baanti juers laadeb. <sup>4</sup> Quesentiand banlasdeb lon isaanni dec néza laadeb gacnédeb stuby de saniroldilaazni Jesucrist, <sup>5</sup> ax gucnédeb mazru que zec ni bdxanni xgab. Ziy ná pur ni guldípacdeb absáandeb laadeb laznaa Dios, niy ná ni baandeb nidoote. Ningui anre azuguaadeb par ni idxaiptisnideb gúndeb pur

ni rcaazdeb gúndeb zec ni rnabee Dios. <sup>6</sup> Pur ningui anre zec ni aguzulo catop Tito ayudré, ax ardxaipnib yalo itopbini lot. <sup>7</sup> Dunní nánni dec par irate güen zét: Guldípac̄ti reldilaazti Jesucrist, nánti pur laany, quít xi runlieedxtit par güeet xtiidxny, altant zuguaat par gúnti ni ná güen ne dec rcaazti dunni. Anre ziyza gulgaany pur yíany dec güen nát par gacné̄t cun ayud ni caniin laať.

<sup>8</sup> Quít runtia juers laať izuubpac̄ti xi izuubti, per caguxtiia lot zec ni rzaclaať stuby de bniety cayacné̄, te belati rcaazti iliuut dec ziyza guldípac̄ti rcaazti de saat. <sup>9</sup> Te pur laať nánti zec ni zaac Xtadni Jesucrist, laany ni bsáanny irate guelnazaac xtenny llayabaa, ax beedny lo guichliu zec tuby ni quít xi napti te pur laany, ax yáldzacti de guelnazaac xte Dios.

<sup>10</sup> Pur ningui nare rniia dec güen ná ilduullti ni guzulonét gudubiz. Nidoote laať baanti xgabzacqui gacné̄t, ax guzulogapac̄ti. <sup>11</sup> Anre zec ni rzaclaaťti guzulot, ziyza gulchuzaclaať gulchaza gulzuub zecti ni chalee. <sup>12</sup> Te pur chi guldípac̄ bniety rcaaz gacné̄, quít xi gúnti zectisy ni chalee gacné̄b. Quít náti par izuubbi axt loc ni quít rápbi.

<sup>13</sup> Quít caniitia laať teedti trabaju izuubti axt ni quít rápti par gacné̄t de ni runlieedxni te par quítpac̄ xi gunlieedxtideb, sino que ni rcaazni ná dec tubylote idxacné̄saan. <sup>14</sup> Anre laať zelee gacné̄t de ni runlieedxni, chiy zéedru dxi ax gacné̄zadeb laať cun ni runlieedxti. Ziy xquel tubylo idxacné̄saan. <sup>15</sup> Lo xquiits Dios rnii: “Ni btop zienni quít bansobritini, chiy ni btop duudxzini quít banlieedxtini.”



<sup>16</sup> Xtiosten Dios bguaadny Tito saatiziac xgab ni napa pur laat. <sup>17</sup> Anre chi rdxaipnib chaguaab laat, guzigueldacbi pur ni nuugacbi gan chatixlob laat, quit rquiinti ninabeenbi chiab.

<sup>18</sup> Ne cun laab caxiaaldni stuby xcumpnierni ni arumbee de saniroldilaazni Jesucrist iranetzte, pur ni xnez xnezni rseedbi xtiidx Dios de bniety.

<sup>19</sup> Ax bcuabeeza de saniroldilaazni Jesucrist laab sanéb dunní par gacnéb dunní chonén ayud ni cadop. Ne ayudré cadopni te par yíany dec rcaazni idxacnéb stuby de sáan, chiy pur guelgucnéqui ax izubyaadeb Xtadni Jesucrist. <sup>20</sup> Pur ningui cuabee bniétré sanéb dunní te par quit xi icaquian pur irate ayud ni nuu laznaan par chosáanni. <sup>21</sup> Te pur dunní rcaazni idxanni irate zec ni riáld, gati nez loizti bniety sino que néza nez lo Xtadni Jesucrist.

<sup>22</sup> Anre cun Tito ne bnietqui caxiaaldzacni stuby xcumpnierni ni abliuu dunní zienzi güelt dec guldípacbi rcaazbi gacnéb, ne mastecru anre pur ni quesentiand napbi confianz laat. <sup>23</sup> Belati tu inabdiidx pur Tito, gulgatsbi dec xcumpnierab, laab cayacnéb nare par cadxacnéb laat chanuut xnez Dios. Chiy stiop de xcumpnierni ni zéneb, de saniroldilaazni Jesucrist bxiaald laadeb, ne laadeb güenqui nabánydeb nez lo Xtadni Jesucrist.

<sup>24</sup> Anre gul liuudeb dec guldípacti rcaazti saa bnietti, te par pur laadeb ax gacbee iraru de saniroldilaazni Jesucrist pur laat, ne par iniázadeb dec didxldíc ná ni arapiadeb pur laat.

## 9

<sup>1</sup> Anre pur ayud ni ná par izuubti par idxacnéb de saniroldilaazni Jesucrist ni cayunlieedxni, quit

rquiinti xiru iniia laat pur ziy, <sup>2</sup> te pur nare náanna dec laat la rdxalaazti gacné. Ne axt rzaclaaza raipia de bniety Macedonia dec laat de bniety Acaya desde gudubiz cayunti pur gacné, ax casi irate de bniety Macedonia baany pur gucné chi bindiagdeb ziy. <sup>3</sup> Pur ningui caxiaalda Tito cun stiop de xcumpnierni te par yíany dec didxldí ná ni aguniia pur laat xte guelgucnéqui, te par gúnti pur gacné zec ni araijadiab runti. <sup>4</sup> Te belati guednía tuby tiop de bniety Macedonia ax quit idxialni laat dec gady xi ichasaatit, bel quitiy, xtiu náy par nare ne par laat pur confianz ni napa laat. <sup>5</sup> Pur ningui baania xgab raipia Tito cun stiop de xcumpnierni dec güenru saniidgadeb chaguaadeb laat, ne par gacnédeb yalo ichasaat ayud ni aguniit izuubti te par anuuxgapacni chi idzinia. Ax ziy xquel yíany dec guldíacti rcaazti iguaadti gati purziti canabeen laat.

<sup>6</sup> Nare rniia laat ni rbaaicqui duudxzi, duudxziza ni icáab, chiy ni rbaaicqui zieny, ziyza zieny ni icáab. <sup>7</sup> Cad tubyti guldeed zecti ni abaanti xgab izuubti, gati de mal ganti nicliza a la juers, te pur Dios rcaazny ni rzaclaaz rguaad. <sup>8</sup> Ne Dios napny irate guelrnabee par gacnény laat gapti irate ni rquiinti par quit xi gunlieedxti ax gacné zec chi riáld gacné. <sup>9</sup> Lo xquiits Dios rnii:

Bniety ni zaac, racnéb de bniety ni runlieedxni, ne quit chúuti dxi yianlaazdeb güen ni runbi.

<sup>10</sup> Anre Dios laany ni rguaadny biny par rbaaicqui bniety, laany ni rguaadny aliment par bniety, laany iliuuny laat xa gúnti par gapti irate ni riáld gapti, te par chalee mazru gacné de ni runlieedxni. <sup>11</sup> Ziy xquel mazru ni iguaad Dios

laat par chaza gacné<sup>t</sup> iguaadti. Ne pur ayud ni ixialdné<sup>t</sup> dunní par de saniroldilaazni Jesucrist, laadeb sdeeddeb gracy Dios. <sup>12</sup> Ax ayudqui a gati parzítí ni runlieedxdeb illiúni sino que ziyza amastecru ideeddeb gracy Dios. <sup>13</sup> Pur ayudqui gacbeedeb dec cacuadiagquit xtiidx Jesucrist zec ni reldilaaztiny ax sniideb de diidx zaac par Dios pur ziy, ne pur güen ni nát rguizti xixtentí par laadeb ne par irateru de ni runlieedxni. <sup>14</sup> Ne ziyza scaazdeb laat, snaabdeb lo Dios pur laat pur xgabzaac ni bguaadny laat gacné<sup>t</sup>. <sup>15</sup> ¡Xtiosten Dios pur ni abguaadny dunní pur Lliinny axt nicli quit rdxialni xa iniin pur ziy!

## 10

<sup>1</sup> Nare Pablí, nuu de bniety rnii dec la zaaca chi zuguaníaa laat, chiy chi zuguaa zit sin dxiby rdildnía laat. Per zectiziac ni nininé Crist laat cun didxdoo ne cun diidx zaac, nare rnaaba lot dec <sup>2</sup> ójla chi guedguíaa laat quit rquiinti tildnía tuby tioptí ni rnii dec pur xgabzin cadxanni ni cadxanni, te pur nare quit rdxibtia ininíadeb. <sup>3</sup> Didxldíquiy dec bniety guichliu dunní, per quit rdxantin pur idxanni gan pur xgabzipacni zec ni run de ni quit zenuu xnez Dios. <sup>4</sup> Quit rdxantin pur idxanni gan lo bniety pur xgabzin, dunní rdxanni gan pur guelrnabee xte Dios, guelrnabee ni zelee itsily xitill xgab ni quit illiú ni run bniety. <sup>5</sup> Pur guelrnabeequi rdxanni gan lo irate ni rcuaquia bniety dunní, ne lo guelnaroo xtendeb ni rcua gumbeedeb Dios. Ziy xquel rtsilyni xitill xgab par chalee icuadiagdeb xtiidx Jesucrist. <sup>6</sup> Ne chi aguzigueld bniety icuadiag diidx zec ni

aguniit icuadiagtí diidx, chiy a dunní zuguaan par iguxnezní irate de ní gady yalo icuadiag diidx.

<sup>7</sup> Laat mazru runtí cuend zec ní rianlot bniety. Belati nuu ní run xgab dec guldípacbí xpíny Crist laab, ná par chanéb cuend dec zectiziac laab, ziyza xpíny Cristza dunní. <sup>8</sup> Ne masquipac iniirua laat pur guelrnabee ní bníidx Dios nare, quit rtiulotia te pur laany bníidxní guelrnabeequi nare par gacnía laat gacheerut xnezny gati par initti. <sup>9</sup> Quit gúntit xgab dec rcaazzia ichibia laat cun de xcarta. <sup>10</sup> Te pur nuu de ní rnii dec la na ne sin dxibza xquel rnínía laat lo de xcarta, ne chi zuguaníaa laat nic izeet bniety nare, nic idxalo bniety ní rniia. <sup>11</sup> Per nare rniia dec de ní rnii ziy ná par gacheedeb dec zectiziac ní rnínén laat lo de xcartní chi dxúun zit, ziytiziacza zeleé idxanní chi zuguanén laat.

<sup>12</sup> Te pur dunní quit rdxantin zec ní run de ní rzubyaá lagac laani, per niclí tuby rat quit rdxantin xgab idxanní ziy. Te pur ní quit ini-anlaazziy rundeb chí rzubyaadeb lagac laadeb, rguaiaadeb xa nádeb par stuby de saadeb. <sup>13</sup> Per dunní quit rzubyaatin dunní mazru que zec ní ná par, te pur dunní caniitisnisí ní ná dídxldí zec ní abcuaabee Dios dunní idxanní, ax anre absaanny bdxambeezacní laat. <sup>14</sup> Pur ningui quit gúntit xgab dec cadedca zec ní canabeen laat, te pur rdxapní nez inabeen laat pur ní nidoote dunní bdzinní ladxtí par bseední laat de dídxzaac xte Jesucrist. <sup>15</sup> Dunní quit rzubyaatin dunní pur tuby ní baany stuby bniety. Per rdxapní speranz dec chaza tíio guelreldilaaz xtenti, te par chaza idxacnén laat

gacheerut ni ná par gacheet, zec ni riáld idxanni.  
<sup>16</sup> Ax ziy xquel azelee choon delantru ladxti par itichzacni de didxzaac xte Jesucrist, per rut gady tu suloti te par quit izubyaan dunní cun tuby ni baany stuby bniety.

<sup>17</sup> Belati nuu bniety rcaazbi izubyaab laab, güenru su izubyaab Xtadni Dios. <sup>18</sup> Te pur gati bnietti ni rzubyaagac laani ná ni rianzaac nez lo Dios, sino que bniety ni rzubyaagac Dios.

## 11

<sup>1</sup> Anre, ¡Ójla güelaaznét nare cun tuby tiop xgab ni quit inianlaaz xtena! Per nare rniia gulgüelaazni. <sup>2</sup> Nare rcaaza laat zectiziac ni rcaaz Dios laat. Zecpacza tuby dad ni rcualo tuby lindx-aapni ni a ná par guchnaa par chalee idzib laab nania nez lo ni ná par icáa laab, ziypacza rcaaza idziaa laat nez lo Crist nania sin duld. <sup>3</sup> Per rdxibia chúu ni gún engany laat zec ni baany béeld engany Ev, ax aquitru gúnti xgab dibyquia dibyaaazti pur Jesucrist. <sup>4</sup> Te pur chi redgüené stuby bniety laat pur Jesucrist, per irinquí que zec ni abseedni laat, o chi redgüenéza stuby bniety laat pur spírit, per gati zecti Spíritu Sant ni arbeznét, o chi redniiza stuby bniety xa xquel par gapti perdón, per irinquí que zec ni aguniin laat, laat runacti cuenddeb. <sup>5</sup> Per nare riluua dec xíteete runlieedxtia lo de ni rniia dec laadebiy merpac apóstol. <sup>6</sup> Te pur masqui belati quit illiútia par güiia diidx, per quit runlieedxtia guelnán ne laat nánti dec didxldiy pur irazi ni agunát bdxanni.

<sup>7</sup> Per, ¿tuguanla lalza mal baania zecli pur ni bambichiina par güelee baania gan gucti xpiny Crist, ne

pur ni quit baania cobri lot chi bseeda laat xtiidx Dios? <sup>8</sup> Irinqui de xpiny Crist ni cuáa xmilni par güelee guca guelnabány lalzi ni guzuguanía laat par bseeda laat xtiidx Dios. <sup>9</sup> Ne chi guzuguanía laat, chi xi banlieedxa quit gunaabtia niacné nare, de bniety Macedonia ni reldilaaz Jesucrist laadeb bednédeb ni banlieedxa chiy. Gady chúti dxi inaaba laat dec nápac par inídxti xi inídxti nare, ne quitza chúti dxi inaaba gacnépacti nare. <sup>10</sup> Zec xpiny Crist ni naa caníia laat ni ná didxldí, dec ruteete nez Acaya quit icuati saclaaza iniia ni baania cun laat. <sup>11</sup> Ne, ¿xínii baania ziy cun laat? ¿Ta pur quit rcaaza laat? Per Dios nány dec quesentiand rcaaza laat.

<sup>12</sup> Ne zelaa gúna zec ni cayuna axt hórandxire dec quit inaabtia gacnépacti nare, te par quit icualdo de ni rdxalaa rzubyaadeb laadeb nádeb apóstol dec zectisy ni cadxanni cayunzadeb. <sup>13</sup> Te pur laadeb rniizdeb nádeb apóstol, runzideb engany bniety rteeddeb laadeb zec de apóstol xte Crist. <sup>14</sup> Per axtza quit rdxaloti bniety de ziy, te pur axt lagac bñdxab zelee iliulo lo bniety zec tuby ángli xte Dios. <sup>15</sup> Ax quit nátiy ni idxalo bniety dec de ni cayun xmandad bñdxab rteeddeb laadeb zec de ni cayun xmandad Dios. Per laadeb zialddeb castigu ni riálddeb pur ni cayundeb.

<sup>16</sup> Anre nare rbíi rniia laat stuby: Quit gúntit xgab dec quit inianlaaztia, per belati ziy runti xgab ax gulsaan ininía laat zec tuby ni quit inianlaaz te par izubyaazaca nare masiu duudx. <sup>17</sup> Quit guniiti Dios izubya nare zec ni cayuna, per izubya nare zec tuby ni quit inianlaaz. <sup>18</sup> Zec

ni nuu zienzi de biny ni rzubyaadeb laadeb pur ni rundeb lo guichliuré, anre ziyza izubyaá nare. <sup>19</sup> Te pur zec binnán ni nát ax xíteete nagánti ruelaaznét de ni quit inianlaaz. <sup>20</sup> De tantdxa ni nánti ningui ruelaaznét de ni rnabee laat gúnti zectisy ni rcaazdeb, ningui ruelaaznét de ni rcáa xixtenti, de ni run engany laat, de ni ruené laat púrzi didxyachy tú laadeb ne axt rsaanti rdaap ruut. <sup>21</sup> Masquipac belati xtiu náy par nare, per nare rniia laat dec quit bdxaptin valor nidxannén laat ziy.

Per belati laadeb izubyaadeb laadeb pur xirullziru, nare zeleeza izubyaá naa. Caniniia laat zec tuby ni quit inianlaaz, te pur gati xneztiniy. <sup>22</sup> Per belati laadeb rniideb dec bniety hebreo laadeb, nare ziyza bniety hebreo naa. Belati rniideb dec bniety Israel laadeb, ziyza bniety Israelza nare. Belati rniideb dec lo xfamily to Abraham zádeb, ziyza lo xfamilza to Abraham zelda. <sup>23</sup> Ne belati rniideb dec xmandad Crist cayundeb, nare mazru cayuna xmandadny. Masqui xcuend ni quit inianlaazzing nuua chí rniia ziy, per ni nápacni nare mazru abaania xmandad Crist que laadeb. Ax pur ziy mazru abiaguaa que laadeb, mazru abdaaza que laadeb ne zienzi güelt aguua lo guelguty. <sup>24</sup> Gaay güelt btaaz de bniety Israel nare, ne cad güelt ni btaazdeb naa treinta y nuev chicoty güedeb tíixa. <sup>25</sup> Chon güelt bdaaza cun yarrody, chiy tuby güelt bdaaza cun guia. Ziyza chon güelt abieezy barcu ni záa láanni lo nisdoo, ax tuby dxi tuby gueel biiana lo nisdoo. <sup>26</sup> Iranezte nez rut aguua, aguua lo peligrí xte de nisqueeu,

xte de gubaan, xte de lagac saa bniety Israeela ne xte de ni quít ná bniety Israel. Ziyza aguua lo peligrí láani de guídx, lo guiix, lo nisdoo, ne pur de ni runzi dec xpiny Crist laadeb. <sup>27</sup> Quesentiand trabaju guelzii agudeda. Zienzi güelt abtícha bcaald, abldiaana, abdxá nis, ne aguu dxi axt quít xi niquiintia. Ziyza agudedzaca guelnald, ne abanlieedxzaca lady.

<sup>28</sup> Ne gati zíyziti agudeda, zienziru ni agudeda. Chiy llillite quesentiand runzaca xgab pur de xpiny Crist ni rbez iduibte de nez rut aguua. <sup>29</sup> Belati xi cadeed tuby de saniroldilaazni Jesucrist, a nare runa xgab pur laab. Chiy belati rugueeu tuby de saniroldilaazni Jesucrist par gúnbi duld, nare quesentiand rdxiiicha ne ruuzaca guelrsaa pur laab. <sup>30</sup> Belati rquiiny izubyaa nare, ni naptizia iniia pur naa, ná pur de guelzii ni agudeda. <sup>31</sup> Ne Dios Xtad Xtadni Jesucrist, laany ni riáldny didxdoo iduibtiamppte, nánny dec didxldí ná ni caniia. <sup>32</sup> Tiamp chi canabee rey Aretas, chiy guaa guídx Damasco ax gobernador xte guídxqui gunabeeb bdaagu nez par ninaazdeb nare. <sup>33</sup> Per guu de ni guluu nare láani tuby dxummy chiy bldeetdeb nare ruu tuby ventan ni ná tíx pader ni ná iduibrdonte guídxqui, ziy xquel gulaa lo gobernadorqui.

## 12

<sup>1</sup> Xíteete runti bniety gan pur izubyaab laab, per ná par iniia laat pur de ni abliulo luaa ne pur de ni abliuu Xtadni Jesucrist nare. <sup>2</sup> Nare rumbiia tuby bniety nguii ni reldilaaz Jesucrist, laab aguc tsídá iz ni güeb llayabaa rut rbez Dios.



(Tuguanla güenéb xcuerpib o la spíritzi xtenbi güe, niy quit gántia, soltisy Dios nánny.) <sup>3</sup> Belati güenéb xcuerpib o belatiza spíritzi xtenbi güe, niy quit gántia, soltisy Dios nánny. Per nare náanna dec <sup>4</sup> güeb rut rbez Dios, rut bindiagbi de diidx ni axt nichi quit idxialtib xa iniibni, pur ni quit náti par gacbee ira bnietni. <sup>5</sup> Bnietqui zelee izubyaab, per quit rzubyaatia nare, ni rniitizia pur naa, ná pur de guelzii ni agueda. <sup>6</sup> Ne masquipacza belati izubyaab nare, quit cayuntia zec tuby ni quit inianlaaz te pur púrzi didxldíy iniia. Per quit runtia ziy te par quit idxalo bniety nare mazru que zec ni quit riáld pur ni rguiaadeb runa, o pur ni rindiagzadeb rniia.

<sup>7</sup> Ne par quit cuenzi izubyaab nare pur irate ni abliuu Dios naa, ax caziienia tuby guích tuby lat bniety. Niy ná xtsiny bindxab par gunnab naa par quit izubyaab nare. <sup>8</sup> Chon güelt agunaaba lo Dios par idzicány guelzii ni cadedá, <sup>9</sup> per laany guniiny nare: “Zectipac ni rcaaza liú xíteete gacti, te pur mazru riény guelrnabee xtena chi cadeed bniety guelzii.” Pur ningui rzaclaaza pur de guelzii ni cadedá te par yíany dec rbeznía guelrnabee xte Crist. <sup>10</sup> Nare rzaclaaza pur de guelziitisy ni rdeda, o chi rsacloza bniety nare, o chi xi runlieedxzaca, o chi xi runnéza bniety nare, ne pur irateru de trabaju ni rdeda pur ni cadedani pur ni rcaaza Crist. Te pur chi cadedá guelzii chiy mazru rziienia guelguené xte Crist.

<sup>11</sup> Aguniia laat lagac pur nare zec tuby ni quit inianlaaz, per laat baanti baania ziy. Te pur laatiy

riáld nizubyaat nare nez lo de ni rnii dec laadebiy merpac de apóstol. Te pur masqui názia tuby ni quit illiú, per xíteete runlieedxtia nez lodeb. <sup>12</sup> Chi guzuguanía laat quit güexaclaaztia baania de milagri ne iraloizru de ni bdxalot baania ne iraloteru de ni baania ni blliú zec tuby seny dec guldípaca apóstol nare. <sup>13</sup> Irate zectisy ni abaania cun de saniroldilaazni Jesucrist de rut aguaa, abaanzaca cun laat. Ni quit baantizia cun laat ná dec quit gunaabtia niacnét nare niaca guelnabány lalzi ni guzuguaníaa laat. Per belati bsacluaa laat pur ziy ax, jgulgaany perdón nare!

<sup>14</sup> Anre acayuna xgab guedguíaa laat stuby, niy gac chon güelt ni guedtixluaa laat. Ne nicli anre quit cuutia xtsinti gacnét nare, gati xixtentitiy rcaaza sino que laatiy. Te pur gati de bniniinti rguíily xa gac xtaddeby guelnabány, xtaddeby ná ni rguíily xa gacdeby guelnabány. <sup>15</sup> Ax masqui irate ni napa gúna gaxt par chalee suguaníaa laat, o masquipacza ídubia par gacnía laat, per quit xi gúnti. Masquipac lazú lalza gulliaru rcaazti nare chi rliuua laat dec rcaaza laat.

<sup>16</sup> Didxldíqui y dec quit gunaabtia niacnét nare ninidxti xi ninidxti naa, per nuu de ni rnii dec baania ziy pur ni la nasina par gúna engany laat.

<sup>17</sup> Per chi bxiaalda de ni güetixlo laat, ¿tatix bxiaaldadeb par bednaabdeb xi inidxti nare? <sup>18</sup> Ziyza chi raipia Tito chatixlob laat ax bxialdníab stuby de saniroldilaazni Jesucrist chiy, ¿tatix nuu xi engany baany Tito laat? ¿Ta gati zecli laab ne nare tubylo ná xgabni ax zectisy ni runa, runzachi?

<sup>19</sup> Pur irate ni aguniin laat, quit gúntit xgab dec cadxacnézini durni, te pur gady xi idxannétin laat.

Dios nánny dec zec xpiny Crist ni nan caninén laat, ne irate ni caniin laat ná par idxacnén laat chaza chanuurut xnez Dios pur ni rcaazni laat. <sup>20</sup> Te pur rdxibzia dec chi guedtixluaa laat ax quit idxiala laat zec ni rcaaza, chiy laat ax quitza iniátit nare zec ni rcaazti iniát naa. Rdxibzia idxiala laat cun guelrdildy, guelracnalaaz, guelnadxiich, guelrzubyaa lagac laani, guelrniyá de saat, guelruee xtiidx biny, guelnaroo ne dec aquitru nátit tubylo. <sup>21</sup> Ziyza rdxibzia dec chi guedtixluaa laat stuby ax yanxtiua nez lo Dios pur laat. Ne que-sentiand nalas iziienia pur zienzi de saat ni quit rbezti run duld, laadeb ni quit rialaasztideb zec ni nabánydeb. Quit rsaantideb ni rápdeb stuby gunaa o stuby nguuiu, o quitza rsaantideb de vicy ni rápdeb o iraloizruza de ni quit illiú ni rundeb.

## 13

<sup>1</sup> Anre ni guelda gac chon güelt ni guedguíaa laat. Ne chi guelda, irate ni iniit nare pur stuby de saat dec quit nabánytideb zec ni riáld, ná par chúu tiop o chon testigu par yíany dec didxldíy caniid. <sup>2</sup> Chiy zectiziac ni raipia de ni cayun duld chi güetixluaa laat ni rrop güelt ne zectiziac ni araipia iratecti, ziytiziac canizaca laat anre ni nuua zit dec chi chaguíaa laat stuby, aquit teedtini ziyzi par de ni cayun duld. <sup>3</sup> Ziy xquel gacbeet ni rcaazti gacbeet dec Jesucristiy caguaad nare de diidx ni riáld iniia laat. Ne Jesucrist xíteete runlieedxtiny par gúnny zec ni riáld gúnny cun laat, ax cun laat caliuuny guelrnabee ni napny. <sup>4</sup> Didxldíquiy dec guty Jesucrist lo cruzi zec tuby ni quit napti guelrnabee, per anre nabány pur guelrnabee xte Dios. Ne

zec ni gutyny zec tuby ni quit rápti guelrnabee ziyzaquiy dunní lazú quit xi guelrnabeeti rdxapní, per zec xpiny Crist ni nan ax rdxapní guelrnabee xte Dios par idxanni de ni riáld idxanni cun laat.

<sup>5</sup> Lagacqui laat gulgaany xgab la guldípecti reldilaazti Jesucrist. Lagacqui laat gulgaany xgab xa nabányti. Gulgabee dec arbeznét Jesucrist, belati gati rniizti dec reldilaaztyny. <sup>6</sup> Ójla gacheet dec dunní guldípacní roldilaaznyny. <sup>7</sup> Ax rnaabní lo Dios pur laat quit gúnti de ni ná mal, gati par yanzaactin nez lo bniety sino que par gúnti ni ná xnezni, masquipacza belati par bniety quit cayuntia zec ni riáld. <sup>8</sup> Per quit xo idzicátin ni ná didxldí tuby lad, dunní caniitisi ni ná didxldí. <sup>9</sup> Pur ninguí quit xi gúnti ni cadeedtisi par chalee sutipnét ni reldilaazti, niy ná ni rzaclaazni. Ne rnaabní lo Dios yalo gacheet xa riáld ibányti. <sup>10</sup> Ax cacuáa cartré lot anste ni guedtxluaa laat, te par chi guedguíaa laat quit rquiinti tildnía laat pur guelrnabee ni bñidx Xtadni Jesucrist nare, guelrnabee ni bñidxny nare par gacnía laat gacbeerut xnez Dios, gati par initti.

<sup>11</sup> Anre de saniroldilaazni Jesucrist par ildu-ulla cartré, nare rniia laat: Gulsaclaaz, gulgaany pur ibányti zec ni riáld ibányti, gulchuzaclaaz ne gulbány zacru ne naldiulaaz cun de saat. Chiy Dios laany ni rguaadny guelrcaaz ne guelndiulaaz gacnény laat. <sup>12</sup> Hórtisy ni rdxáat de saat, gulninesaa zec ni riáld gúnti. <sup>13</sup> Irate de saniroldilaazni Jesucrist rurén rguapdebdios laat.

<sup>14</sup> Xtadni Jesucrist gunldeeny quia iratecti, ne guelrcaaz xte Dios cun guelgucné xte Spíritu Sant

gúnny company laat izaate dxi. Amén.

**Xtiidx Dios cun ditsa**  
**New Testament in Zapotec, San Juan Guelavía**  
**(MX:zab:Zapotec, San Juan Guelavía)**

copyright © 1995 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, San Juan Guelavía

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapotec, San Juan Guelavía

zab

Mexico

**Copyright Information**

© 1995, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Zapotec, San Juan Guelavía

© 1995, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 20 Mar 2024 from source files dated 29 Jan 2022

4b6898c2-1ae7-5b64-b781-1a33bd63388f